

MAHARAJA'S COLLEGE ERNAKULAM

(A Govt. Autonomous College)

Research Department of Arabic



SYLLABUS

FOR

UNDER GRADUATE COURSES IN ARABIC

(2016 Admission onwards)

PREFACE

Modern educationists and experts in pedagogical sciences unanimously stress that the language is not a knowledge to be learned, but a skill to be earned. But still the foreign and second language (FL/SL) education in India continues to employ the traditional chalk-and-talk method. One of the main reasons for this condition is that the policy makers and controlling bodies of higher education have not yet recognized the salient features of FL/SL education. They treat the FL/SL subjects like those other subjects which are content based and knowledge oriented. As a result, graduates in SL/FL are generally criticized for their inability to use the respective languages as a tool for every day communication.

With the limited freedom that we enjoyed as an autonomous college, we have dared to take a giant stride in the way of addressing this criticism by introducing lab hours in developing LSRW skills and making it a compulsory part of the academic works and making it as important as it is prescribed in science subjects. I think this is the factor that is going to be the unique identification (UID) mark of the curriculum of U.G & P.G courses now at your hands. At the same time, traditional subjects can not be omitted from the curriculum all at once for two reasons: 1) It may attract criticism from many corners. 2) It may affect the career prospects of the students adversely since the syllabus of competitive examinations continues to be knowledge-oriented.

The experts who participated in the curriculum restructuring process have actually become the part of history of Arabic education in Kerala as it was the first ever attempt to develop a curriculum for an autonomous college in the state. The first day of the workshop was earmarked for the purpose of identifying the goals and objectives of the students who join graduate or post graduate level Arabic programmes in Kerala context. The resource persons then analysed the subjects and learning experiences to be introduced to them to serve these goals and objectives. At the third step, such subjects and experiences were arranged and distributed in a seven-year (14 semesters) frame work. However, the resource persons have specially noticed that the PG curriculum to be developed is not meant for the

students who undergo through the curriculum that we are going to develop now. It may take another three years for the present students to join PG with this syllabus.

Autonomy extends opportunities as well as challenges to all its stake holders. Developing a creative, objective oriented and feasible curriculum is the biggest challenge before the faculty in an autonomous college. It was indeed a prolonged and painstaking process which went through 8 days of workshops in three spells which was attended by a number of experts and recourse persons from various colleges and universities throughout Kerala.

I extend my heartiest gratitude towards all those took part in this endeavour. With pride and pleasure I submit this curriculum before the academic community - not as a perfect document – but as a humble step ahead in the pursuit of perfection.

Dr. Liyaqath Ali,

HOD of Arabic and Chairman,

Board of Studies in Arabic

MAHARAJA'S COLLEGE, ERNAKULAM
[A GOVERNMENT AUTONOMOUS COLLEGE]
(AFFILIATED TO MAHATMA GANDHI UNIVERSITY, KOTTAYAM)
BOARD OF STUDIES IN ARABIC

S.No	Name	Designation	Remarks
1	DR.LIYAQATH ALI	Asst. prof. of Arabic, and HOD	CHAIRMAN, BOS
2	DR. MUSTHAFA P M	Asst. prof. of Arabic, Maharaja's College	CHAIRMAN IN CHARGE
3	DR. JABIR K	Asst. prof. of Arabic Maharaja's College	COORDINATOR OF WORKSHOPS
4	DR. SHAMNAD N	Asst. prof. of Arabic, University College, Tvm.	EXTERNAL EXPERT
4	DR. HILAL K M	Asst. prof. of Arabic Govt. Sanskrit College, Pattambi	EXTERNAL EXPERT
5	DR. MOHAMMED CHENADAN	Asst. prof. of Arabic, TMG College Tirur	OLD STUDENT REP
6	DR. JAFAR SADIK P P	Asst. prof. of Arabic, TMG College Tirur	UNIVERSITY NOMINEE
7	MR. M.B. MOHAMMED	Managing Director, "Siyaha Kerala"	MEMBER FROM INDUSTRIAL FIELD
8	MR. HAMEED KA	Asst. prof. of Arabic	FACULTY MEMBER
9	MR. ABDUL RASHEED	Asst. prof. of Arabic	FACULTY MEMBER
10	MR. YAHYAKHAN UP	Asst. prof. of Arabic	FACULTY MEMBER
11	MRS. SHAMEEDA MM	Asst. prof. of Arabic	FACULTY MEMBER

EXTERNAL PARTICIPANTS OF CURRICULUM AND SYLLABUS RESTRUCTURING WORKSHOPS

- 1) Dr.Hilal.KM
Assistant Professor, SNGS College, Pattambi.
- 2) Dr. Abdul Majeed E.
Assistant Professor, University of Calicut
- 3) Dr.Ali Noufal.K
Assistant Professor and HOD, Farook College, Feroke.
- 4) Mr.Shafeeq Rahman.P
Assistant Professor, Govt. College, Malappuram.
- 5) Mr.Suhail.
Assistant Professor, Govt. College, Kasaragod.
- 6) Dr.Muhammed Sirajudheen.T
Assistant Professor, Govt. Brennen College, Thalasseri.
- 7) Dr.Mohammed Noorul Ameen.V
Assistant Professor and HOD , Govt. College, Kasaragod.
- 8) Mr.Noushad.V
Assistant Professor, Kerala University, TVM.
- 9) Mr.Najmudheen.
Assistant Professor and HOD, WMO College, Muttill, Wayanad.
- 10) Mr.Usman. M K
Assistant Professor, Govt. Arts and Science College, Meenchanda.
- 11) Dr.Abdul Jaleel.M
Assistant Professor, Farook College, Feroke.
- 12) Mr.Hamzathali.A P
Assistant Professor, MES College, Mampad.
- 13) Mr.Husain Palekkoden
Assistant Professor, Govt Arts and Science College, Tanur.
- 14) Dr.Izudeen
Assistant Professor (Guest faculty), Kerala University, TVM.

MAHARAJA'S COLLEGE, ERNAKULAM
[A GOVERNMENT AUTONOMOUS COLLEGE]
REGULATIONS FOR UNDER GRADUATE PROGRAMMES UNDER
CHOICE BASED CREDIT SYSTEM- 2016 ADMISSION ONWARDS

1. TITLE

1.1. These regulations shall be called "Regulations for Under Graduate Programmes under Choice Based Credit System, 2016" of Maharaja's College, Ernakulam [Autonomous].

2. SCOPE

2.1 Applicable to all Under Graduate Programmes conducted by Maharaja's College Ernakulam [Autonomous] with effect from 2016-17 admissions.

2.2 The provisions herein supercede all the existing regulations for undergraduate programmes to the extent herein prescribed.

3. DEFINITIONS

3.1. '*Academic Week*' is a unit of five working days in which distribution of work is organized from day1 today5, with five contact hours of one hour duration on each day. A sequence of 18 such academic weeks constitutes a semester.

3.2. '*College Co-ordinator*' is a teacher nominated by the College Council to co-ordinate the continuous evaluation undertaken by various departments within the college. He/she shall be nominated to the college level monitoring committee.

3.3. '*Common Course I*' means a course that comes under the category of courses for English and '*Common Course II*' means additional language, a selection of both is compulsory for all students undergoing undergraduate programmes. '*Common Course II*' is exempted in the cases of B.A Economics (Honours), B.Sc. Physics(Instrumentation) and B.Sc. Environmental Chemistry and Water Management programmes.

3.4. '*Complementary Course*' means a course which would enrich the study of core courses.

3.5. '*Core Course*' means a course in the subject of specialization within a degree programme.

3.6. '*Course*' means a complete unit of learning which will be taught and evaluated within a semester.

3.7. '*Credit*' is the numerical value assigned to a course according to the relative importance of the content of the syllabus of the programme.

3.8. '*Department*' means any teaching department in a college.

3.9. **'Department Co-ordinator'** is a teacher nominated by a Department Council to co-ordinate the continuous evaluation undertaken in that department.

3.10. **'Department Council'** means the body of all teachers of a department in a college.

3.11. **'Faculty Advisor'** means a teacher from the parent department nominated by the Department Council, who will advise the student in the choice of his/her courses and other academic matters.

3.12. **Grace Marks** shall be awarded to candidates as per the M.G.University orders issued from time to time in recognition of meritorious achievements in NCC/NSS/Sports/ Arts and Cultural Activities.

3.13. **'Grade'** means a letter symbol (e.g.,S, A, B, C, etc.), which indicates the broad level of performance of a student in a course/ semester/programme.

3.14. **'Credit Point (CP)'** of a course is the value obtained by multiplying the grade point (GP) by the Credit (C) of the course $CP=GP \times C$.

3.15. **'Cumulative Grade Point Average (CGPA)'** is the value obtained by dividing the sum of credit points in all the courses taken by the student for the entire programme by the total number of credits and shall be rounded off to two decimal places.

3.16. **'Choice based Course'** means a course other than in the subject of specialization which can be opted by a student/department in a degree programme.

3.17. **'Parent Department'** means the department which offers core courses within a degree programme.

3.18. **'Programme'** means a three year programme of study with examinations spread over six semesters, according to the regulations of the respective programme, the successful completion of which would lead to the award of a degree.

3.19. **'Semester'** means a term consisting of a minimum of **450** contact hours distributed over **90** working days, inclusive of examination days, within **18** five-day academic weeks.

4. ELIGIBILITY FOR ADMISSION, AND RESERVATION OF SEATS

4.1 Eligibility and Norms for admission and reservation of seats for various Degree Programmes shall be according to the rules framed by the Mahatma Gandhi University/State Government from time to time.

5. DURATION

5.1 The duration of U.G. programmes shall be **6 semesters** (the semesters defined under 3.19 above).

5.2 The duration of odd semesters shall be from **June to October** and that of even semesters from **November to March**. There shall be one week *semester break after odd semesters and two months vacation during April and May in every academic year*.

5.3 A student may be permitted to complete the Programme, on valid reasons, within a period of 8 continuous semesters from the date of commencement of the first semester of the programme.

6. REGISTRATION

6.1 The strength of students for each course shall remain as per existing regulations.

6.2 Each student shall register for the courses in the prescribed registration form in consultation with the Faculty Advisor within two weeks from the commencement of each semester. Faculty Advisor shall permit registration on the basis of the preferences of the student and availability of seats.

6.3 The number of courses/credits that a student can take in a semester is governed by the provisions in these regulations pertaining to the minimum and maximum number of credits permitted.

6.4 Those students who possess the required minimum attendance and progress during a semester and could not register for the semester examination are permitted to apply for Notional Registration to the examinations concerned enabling them to get promoted to the next class.

7. SCHEME AND SYLLABUS

7.1. The U.G. programmes shall include (a) Common courses I & II, (b) Core courses, (c) Complementary Courses, (d) Choice Based Course I & II. Complementary Courses are exempted in the case of B.Com and B.A Economics (Honours) programmes.

7.2. Credit Transfer and Accumulation system can be adopted in the programme. Transfer of Credit consists of acknowledging, recognizing and accepting credits by an institution for programmes or courses completed at another institution. The Credit Transfer Scheme shall allow students pursuing a programme in one College to continue their education in another College without break.

The College shall allow credit transfer, subject to the approval of the concerned Board of Studies and Academic Council.

8. PROGRAMME STRUCTURE

There shall be a maximum of three credits for the open course.

a	Programme Duration	6 Semesters
b	Total Credits required for successful completion of the programme	120
c	Minimum credits required from common courses	38*
d	Minimum credit required from common courses in B.Com.	24
e	Minimum credit required from common courses in B.A. Economics(Honours), B.Sc. Instrumentation and B.Sc. Environmental Chemistry	8
f	Minimum credits required from Core + Complementary + Vocational courses including Project	74*
g	Minimum credits required from Choice Based Course I & II	8
h	Minimum attendance required	75%

*except in the case of Language Restricted Programmes [LRPs] including B. Com., B.A Economics (Honours), B.Sc. Instrumentation and B.Sc. Environment Chemistry.

9. EXAMINATIONS.

The evaluation of each course shall contain two parts:

- (i) In-Semester Assessment (ISA)
- (ii) End-Semester Assessment (ESA)

The in-semester to end semester, assessment ratio shall be 1:4, for both courses with or without practical. There shall be a maximum of 80 marks for end semester assessment and maximum of **20** marks for in-semester assessment. For all courses (theory & practical), grades are given on a 10- point scale based on the total percentage of marks (*ISA+ESA*) as given below:

Percentage of Marks	Grade	Grade Point(GP)
95 and above	S Outstanding	10
85 to below 95	A ⁺ Excellent	9
75 to below 85	A Very Good	8
65 to below 75	A ⁻ Good	7
55 to below 65	B ⁺ Above average	6
50 to below 55	B Average	5
40 to below 50	C Pass	4
Below 40	F Fail	0
	Ab Absent	0

10. CREDIT POINT(CP), SEMESTER GRADE POINT AVERAGE (SGPA) & CUMULATIVE GRADE POINT AVERAGE (CGPA)

Credit Point (CP) of a course is calculated using the formula

$$CP = C \times GP, \text{ where } C = \text{Credit}; GP = \text{Grade point}$$

Semester Grade Point Average (SGPA) of a Semester is calculated using the formula

$$SGPA = TCP/TC, \text{ where } TCP = \text{Total Credit Point of that Semester}$$

$TC = \text{Total Credit of that Semester}$

Cumulative Grade Point Average (CGPA) of a Programme is calculated using the formula

$$CGPA = \frac{\sum(TCP \times TC)}{\sum TC}$$

CGPA shall be rounded off to two decimal places

Grades for the different semesters and overall programme are given based on the corresponding CPA as shown below:

GPA	Grade
Equal to 9.5 and above	S Outstanding
Equal to 8.5 and below 9.5	A ⁺ Excellent
Equal to 7.5 and below 8.5	A Very Good
Equal to 6.5 and below 7.5	A ⁻ Good
Equal to 5.5 and below 6.5	B ⁺ Above average
Equal to 5.0 and below 5.5	B Average
Equal to 4.0 and below 5.0	C Pass
Below 4.0	F Failure

Note: A separate minimum of 30% marks each for in-semester and end semester (for both theory and practical) and aggregate minimum of 40% are required to pass for a course. To pass in a programme, a separate minimum of Grade C is required for all the individual courses. If a candidate secures F Grade for any one of the courses offered in a Semester/Programme only F grade will be awarded for that Semester/Programme until he/she improves this to C grade or above within the permitted period. Candidate secures C grade and above shall be eligible for higher studies.

11. MARKS DISTRIBUTION FOR END SEMESTER EXAMINATION AND IN-SEMESTER EVALUATION

The end semester examination of all semesters shall be conducted by the college at the end of each semester. All theories, practicals and project(s) are treated as individual papers and marks should be in the 80(external)/20 (internal) pattern. In-semester evaluation is to be done through continuous

assessment. Marks distribution for end semester and in-semester assessments and the components for in-semester evaluation with their marks are shown below:

Components of the in-semester evaluation and their marks are as below.

11.1 For all courses without practical

- a) **Marks of End Semester Examination : 80**
- b) **Marks of In Semester Evaluation : 20**

All the three components of the in-semester assessment are mandatory.

Components of In-Semester Evaluation	Marks
Attendance	5
Assignment /Seminar/Viva	5
2 Test papers*	10
Total	20

*marks of test papers shall be the average

11.2 For all courses with practical

- a) **Marks of theory -End Semester Examination : 80**
- b) **Marks of theory – In Semester Evaluation : 20**

Components of Theory–In Semester Evaluation	Marks
Attendance	5
Assignment/Seminar/Viva	5
2 Test papers*	10
Total	20

*marks of test papers shall be the average

- c) **Marks of Practical –End semester Examination: 80**

(Practicals shall be conducted in even semesters for all programmes except commerce. For Commerce, in semester evaluation shall be conducted separately for odd and even semesters).

- d) **Marks of Practical- In Semester Evaluation: 20**

Components of Practical-In Semester evaluation	Marks
Attendance	4
Record*	10
Viva / Working Model Projects	6
Total	20

*Marks awarded for Record should be related to number of experiments recorded.

11.3 Project Evaluation: (Maximum marks100)

Components of Project-Evaluation	Marks
In-semester Evaluation*	20
Dissertation (End semester)	50
Viva-Voce (End semester)	30
Total	100

*Components of Internal Evaluation	Marks
Relevance and Contents	5
Analysis and Presentation	5
Pre-submission Presentation and Viva	10
Total	20

12. Attendance Evaluation

1) For all courses without practical

% of attendance	Marks
90 and above	5
85 – 89	4
80-84	3
76-79	2
75	1

(Decimals are to be rounded to the next higher whole number)

2) For all courses with practical

% of Attendance	Marks for theory	% of Attendance	Marks for practical
90 and above	5	90 and above	4
85--89	4	85—89	3
80--84	3	80—84	2
76-79	2	75—79	1
75	1		

(Decimals are to be rounded to the next higher whole number)

13. In-Semester Assessment

The evaluation of all components is to be published in the department and is to be acknowledged by the candidates. All documents of in-semester assessments are to be kept in the department for two years and shall be made available for verification by the college authorities.

13.1 Grievance Redressal Mechanism for In-Semester Assessment

In-Semester assessment shall not be used as a tool for personal or other type of vengeance.

A student has every right to know, how the teacher arrived at the marks. In order to address the grievance of students, a two-level Grievance Redressal mechanism is envisaged. A student can approach the upper level only if grievance is not addressed at the lower level.

Level 1: Department Level: The department cell chaired by the Head; with Dept. coordinator and teacher in-charge, as members.

Level 2: College level: A committee with the Principal as Chairman, Dept. Coordinator, HOD of concerned Department and a senior teacher nominated by the College council as members.

- 13.2** The college council shall nominate a senior teacher as coordinator of in-semester evaluations. This coordinator shall make arrangements for giving awareness of the in-semester evaluation components to students immediately after commencement of I semester
- 13.3** The in-semester evaluation report in the prescribed format should reach the Controller of Examinations before the 4th week of October and March in every academic year.

14. End Semester Examination

The end semester examination of all semesters shall be conducted by the College at the end of each semester.

- 14.1** Students having a minimum of 75% average attendance for all the courses only can register for the examination. Condonation of shortage of attendance to a maximum of 10 days or 50 hours in a semester, subject to a maximum of 2 times during the whole period of the programme, may be granted by the subcommittee of the College Council on valid grounds. This condonation shall not be counted for in-semester assessment.

Benefit of attendance may be granted to students attending University/College union/Co-curricular activities by treating them as present for the days of absence, on production of participation/attendance certificates, within one week, from competent authorities and endorsed by the Head of the institution. This is limited to a maximum of 10 days per semester and this benefit shall be considered for in-semester assessment also.

Those students who are not eligible to attend the end semester examination due to shortage of attendance, even with condonation, shall repeat the course along with the next batch upon the recommendation of the Head of the Department and the College Council.

- 14.2** All students are to do a project. This project can be done individually or as a group of 3 students. The projects are to be identified during the 4th semester of the programme with the help of the supervising teacher. The report of the project in duplicate is to be submitted to the department at the sixth semester and are to be produced before the examiners appointed by the College.
- 14.3** Those candidates who have not appeared/failed in the end semester examinations of 5th and 6th Semester shall be eligible to appear for special supplementary examination by paying separate fees. For reappearance/ improvement, the students can appear along with the next batch.
- 14.4** A student who registers his/her name for the end semester examination will be eligible for promotion to the next semester.
- 14.5** A student who has completed the entire curriculum requirement, but could not register for the Semester examination can register notionally, for getting eligibility for promotion to the next semester.
- 14.6** A candidate who has not secured minimum marks/credits in in-semester examinations can re-do the same subsequently with the next batch.
- 14.7** All programmes and courses shall have unique alphanumeric code.

15. PATTERN OF QUESTIONS

Questions shall be set to assess knowledge acquired, standard application of knowledge, application of knowledge in new situations, critical evaluation of knowledge and the ability to synthesize knowledge. The question setter shall ensure that questions covering all skills are set. He/She shall also submit a detailed scheme of evaluation along with the question paper.

A question paper shall be a judicious mix of objective type, short answer type, short essay type /problem solving type and long essay type questions.

Pattern of questions for end semester examination for theory paper

	Total no. of questions	Number of questions to be answered	Marks of each question	Total marks
	10	8	1	8
	8	6	2	12
	8	6	5	30
	4*	2	15	30
TOTAL	30	22	x	80

*questions in bunches of two

16. There shall be 2 level monitoring committees for the successful conduct of the scheme.

They are:

1. Department Level Monitoring Committee (DLMC), comprising HOD and two teachers nominated as members by the Department Council.

2. College Level Monitoring Committee (CLMC), comprising Principal, Controller of Examinations, Academic Coordinator, Department Co-ordinator and A.O/Superintendent as members.

17. TRANSITORY PROVISION

Notwithstanding anything contained in these regulations, the Principal shall, for a period of one year from the date of coming into force of these regulations, have the power to provide by order that these regulations shall be applied to any programme with such modifications as may be necessary.

THREE YEAR BA ARABIC PROGRAMME

SEMESTER-1

	Course Code	Title	Credit	Marks			Contact hours/ week
				Int.	Ext.	Total	
Semester I	ENG1CMR01	Common Course: English 1	4	20	80	100	5
	ENG1CMR02	Common Course: English 2	3	20	80	100	4
	ARB1ADL01	Common Course: Additional Language: Literary Appreciation	4	20	80	100	4
	ARB1COR01	Applied Syntax 1	3	20	80	100	4
	ARB1CMP01	Communication and Composition 1	2	20	80	100	2
		Practical	1	20	80	100	2
	ARB1COR02	History of Arabs	3	20	80	100	4
		TOTAL	20	140	560	700	25

B.Com Programme- Common course

Additional Language: Arabic

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks			Contact Hours
					Int	Ext	Total	
Semester 1	Common Course	ARB1ACM01	ADDITIONAL LANGUAGE: FUNCTIONAL ARABIC	2	20	80	100	4 Hours/week

Courses in Detail

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Common course: Additional language (For B.A/B.Sc)	ARB1ADL01	LITERARY APPRECIATION	4	100	4 Hours/week

Aims and Objectives of the course:

- 1) To make opportunities before the learner to acquaint with literature having religious association.
- 2) To inculcate moral values in the learner through prose literature.

Unit-1 (Quran)

Detailed study of the following Quranic verses

- a) Al-Hujurath Chapter, verses 10 to13
- b) Al-Furqan chapter, verses 61 to 77
- c) Luqman chapter, verses 12-19

Unit-2 (Hadith)

Detailed study of the sayings of the prophet taken from “Tahdeebul Akhlaq” written by Allama Abdul Hayy Al-Hasani, published by Edumart, Calicut.

- a) Chapter-8 Birrul waalidayn
- b) Chapter-10 Swilathurrahm
- c) Chapter-14 Tharbiyathul awlaad

Unit-3 (Essay)

Detailed study of the following articles

- a) Al-deenu Al-sinaai (الدين الصناعي) by Dr.Ahmed Ameen taken from Faydul Khathir Part 2 (فيض الخاطر)
- b) Subhaanahu wa thaalaa(سبحانه وتعالى) by Ahmed Bahjath taken from Tha’ammulaath fee Udhoobathil Kawn (تأملات في عذوبة الكون)
- c) Ramadan by Ali Tantawi taken from Ma’annaas (مع الناس)

Unit-4 (Oratory)

Detailed study of the following orations taken from ‘Khuthab Mukhtarah’ (خطب مختارة) published by Wizaarathul Awqaaf, KSA.

- Khuthbathunnabi (pbuh) fee Hajjathil wadaa (خطبة النبي في حجة الوداع)
- Khuthbath lissiddeeq fil Iqlaas wal Ithibaar (خطبة للصدّيق في الإخلاص والاعتبار)
- Khuthbathun Jaamiathun lil Faarooq Umar (خطبة جامعة للفاروق عمر)

Additional reading:

- Riyadhu saliheen by Imam Al-Navavi
- Faydul Khathir by Dr. Ahmed Ameen
- Safwath thafaaseer By Mohammed Ali Sabooni
- Ashharul Khutab wa mashaaherul khuthabaa by Salaamah Moosa
- Mawidathul Habeeb wa Thuhfathul khatheeb By Alshaikh Ali bin Sulthan
Mohammed Al Qari Al makki al Hanafi

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Core course	ARB1COR01	APPLIED SYNTAX 1	3	100	4 Hours/week

Aim of the Course

The aim of the course is to introduce the basic forms of Arabic structures and Morphology through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

Objectives of the course

- To make the students aware of the unique nature and functions of various Arabic structures.
- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- To introduce the morphology lessons in a narrative approach.

Unit 1

Aljumlatul mufeeda (الجملة المفيدة)

Aljumlathul Ismiyya (الجملة الاسمية)

Aljumlathul fi'aliyya (الجملة الفعلية)

Annautu wal manoot(النعوت والمنعوت)

Inna wa akhawaatuha(إن وأخواتها)

Kaana wa akhawaatuha(كان وأخواتها)

Unit 2

Adawaatul istifhaam(أدوات الإستفهام)

Al-Idaafah (الإضافة)

Hurooful jar(حروف الجر)

Unit 3

Faael (فاعل)

Naaeb faael (نائب فاعل)

Ismul faael (اسم الفاعل)

Ismul mafool (اسم المفعول)

Mafool bihi (مفعول به)

Mafool lahu (مفعول له)

Maf ool feehi (مفعول فيه)

Maf ool maahu (مفعول معه)

Al maf oolul mutlaq (المفعول المطلق)

Unit 4 – Morphology

Tasreefuddamaaeril munfasila (تصريف الضمائر المنفصلة)

Tasreefulmaadee (تصريف الماضي)

Tasreefulmudaarie (تصريف المضارع)

Siyagul amril Haadir wal gaaeb (صيغ الأمر الحاضر والغائب)

Prescribed Text:

1 – (For Unit 1-3 Grammar part) Annahwul Waadih, Aly Jarim and Mustafa Ameen Part 1-3 (the above mentioned chapters only are part of syllabus and the questions should be strictly from these chapters.)

2 – (for Unit 4, Morphology) al tatbeeq al sarfee by Mohammad Abdah al Rajihee and Distributed in India by Jamia Salafiya Banaras.)

Reading List:

1. Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
2. Duroosu llugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
3. Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
4. Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
5. Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
6. A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad
7. Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.
8. Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.

Along with the above study materials the following passages from Al arabiyya linnaashieen ,by wizaaratul ma'aarif , Vol. 1- 6, KSA may be used in class rooms for analytical study. (This is not meant for end semester examinations)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1-Ismul mafool : vol 6 Page 205 | 2- Ismul faael : 6:190 |
| 3- Al atf 5:233 | 4- Al maf'oolu bihi 5: 25, 4:95 |
| 5- Maf'ool feehi 5: 183, 4:130,146 | 6- Maf'ool lahu 5: 158 |
| 7 – Al maf'oolul mutlaq 5: 150 | 8- Annaut 5: 167, 4:115 |
| 9- Kaana wa akhawaatuhaa 5: 82, 4:187 | 10- Naibul fail , binaul fiuli lil majhool 5:74, 4:200 |
| 11 – Hurooful jarr 5: 50, 4:108 | 12- Al fail 5:17, 4:88 |
| 13- Inna wa akhawaatuha 5: 33, 4:193 | 14- Aqsaamul fiul 4: 17 |
| 15- Aqsaamul kalima 4: 9 | |

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Complimentary Course	ARB1CMP 01	COMMUNICATIO N AND COMPOSITION-1	2	100	2 Hours/week
			Practical	1	100	2 Hours/week

Aims and objectives:

1. To enable the students to understand and respond to basic forms of conversations in the selected social occasions.
2. To develop LSRW skills in Arabic

The following texts from the book “Al-Qawaidul Arabiyya al-Muyassarah”Part.2

Unit-I

Greetings & Introducing, Home & Family, Institutions & Classrooms

1. Bayna Shareefin wa kareem (بين شريف و كريم)
2. Usrathee (أسرتي)
3. Al-Umm (الأم)

Unit-II

Hotel & Restaurants, Resorts, Room booking, Room Service

1. Fil Funduq (في الفندق)
2. Rihlathu Ila thunis (رحلة إلى تونس)
3. Mathaaru Shariqah (مطار الشارقة)

Unit-III

Market: Vegetables, Textiles, Fruits, Spices & Perfumes

1. Hiwaarun fee Pizzahut (حوار في بيزاهات)
2. Asmaul Khudrawaath wal fawaakih (أسماء الخضراوات والفواكه)

Practical (Lab Activities)

Language lab is an essential part of this course. Teacher should engage the students in lab activities in order to fulfill the objectives of the course. Hence the methods mentioned below should be followed in the labs.

- a. To show the video clips regarding the modules

- b. Audio clips may be used for developing the listening skill of the learners.
- c. Continuous evaluation may be followed to judge the LSRW capacity of the learner
- d. Direct the students to prepare short notes on the audio and video clips

Study materials collected or prepared by Board of Studies and made available in the college website.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Complimentary course	ARB1CMP02	HISTORY OF ARABS	3	100	4 Hours/week

Aims and Objectives

This course aims to explore the historical background of the Arabs from the period of ignorance to the Umayyad Period and how the Islamic culture and civilization affected their history and destiny. The objectives of the course are:

- To introduce the history of Arabs and their culture
- To understand the historical and cultural background of Islam
- To evaluate the development of Islam during the life time of prophet and the righteous caliphs
- To impart knowledge about the social and political system of the Arabs during Umayyad Period

Unit I

Pre Islamic Period

- Pre Islamic Society
Al Arab Al Baida, Al Arab Al Ariba, Al Arab Al Mustha'riba
(العرب البائدة، العرب العاربة، العرب المستعربة)
- Social, religious and cultural condition
- Tribal system – Major tribes
- Markets – Trade fairs
Ukkaz, Dhul Majaz, Majannah
(عكاظ، ذوالمجاز، مجنة)
- Battles – Ayyam al-Arab (أيام العرب)
Harb Al Basoos, Dahis wa Ghabra'
(حرب البسوس، داحس وغبراء)

Unit II

Early Islamic Period – Period of Prophet Muhammed

- Life of prophet in Makkah – Prophet hood – Mission in Makkah –Hijra – Madina life – Major wars (Badr, Uhud, Ahzab, Hunain) –Hudaibiya Treaty – Fathu Makkah – Farewell pilgrimage – Death .

Unit III

Period of Pious Caliphs (Brief study)

- Introduction to Khilafa Al Rashida (الخلافة الراشدة)
- Political conditions in Medina after the death of prophet Muhammed
- Four pious caliphs – Abubakr Sidhique, Umar bin Khathab, Uthman bin Affan, Ali bin Abi Thalib
- Important wars and conquests
- Expansion of the Islamic empire
- Social and administrative reforms

Unit IV

Umayyad Dynasty

- Establishment of Umayyad dynasty
- Important Rulers of Umayyad period like Muavia bin Abi sufyan, Abdul Malik bin Marwan, Umar bin Abdil Aziz
- Important wars and conquests
- Fall of Umayyad dynasty

Prescribed Text book: Moojaz Al Thareekh Al Islami – Ahmed Maa'moor Al Usairi – Maktaba Fahad Al wathaniyya, Dammam, KSA (Pages 37 to 172)

Books for Reference:-

1. Al Raheeq Al Makhthoom – Bahsum fee seerah al nabaviyya – Safiyyu Rahman Al Mubarakpuri, Al Maktaba Al Asriyya, Saida, Beirut
2. Noorul yaqeen – Muhammed Khudri Bak
3. Seerthunnabaviyya – Abul Hasan Ali Al Nadwi
4. Thareekh al Islam al siyasi – Hasan Ibrahim Hasan
5. History of Islam – Prof. Masoodul Hasan
6. History of Arabs – Philip K. Hitti
7. Thareekhul Islam (Al Wajeez) – Dr.Suhail Muhammed Thaqoosh, Darul Nafais, Beirut.
8. Thareekhul Aalam – Abdul Rahman Bava Al Malaibari
9. Al Khilafathurrashida - Abdul Rahman Bava Al Malaibari
10. Al Khilafathul Umaviyya - Abdul Rahman Bava Al Malaibari

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Common course (For B.Com)	ARB1ACM01	ADDITIONAL LANGUAGE: FUNCTIONAL ARABIC	2	100	4 Hours/week

Aims and objectives

1. To introduce commercial terminology in Arabic.
2. To create an awareness of various documents in Arabic
3. To build up the capacity of translating different popular documents from Arabic to English and Viceversa.
4. To familiarize day-to-day conversations in the fields related to commerce and industry.

Unit -1 Arabic Documents Translation

- 1 Exit and re entry visa (single& multiple),KSA
- 2 Visa and Electronic visa, KSA
- 3 Entry Permit, Kuwait
- 4 Driving license,K.S.A,Qatar
- 5 Certificate of exporting ,UAE

Unit -2 classified vocabularies

- 1 Professions and occupations
- 2 Countries and Nationalities
- 3 Commerce and banking
- 4 Numerals –ordinal and cardinal and basic arithmetic terms

Unit -3 Conversation in selected situations:

- 1 Market
- 2 Airport
- 3 Lodge and Hotels
- 4 Bank

Unit -4 Passages

1 Four selected passages related to Commerce.

Study materials collected or prepared by the Board of Studies and made available in the college website.

Reading list:

- a) Arabic by Radio, Part 1, Cairo.
- b) Linguaphone Arabic course, 2000, Linguaphone Institute, London.
- c) Teach yourself Arabic, By: Ali, Sayed, Khazi Publishers, New Delhi.
- d) Arabic for beginners, by: Siddiqui, Abdul Hamid (2005), Islamic Book Service.
- e) Introducing Arabic, by: Michael Humisa (2004), Good word books, New Delhi.

THREE YEAR BA ARABIC PROGRAMME
SEMESTER-2

	Course Code	Title	Credit	Marks			Contact hours/ week
				Int.	Ext.	Total	
Semester II	ENG2CMR03	Common Course: English 3	4	20	80	100	5
	ENG2CMR04	Common Course: English 4	3	20	80	100	4
	ARB2ADL02	Common Course: Additional Language: Basic skills in Translation	4	20	80	100	4
	ARB2COR02	Applied Syntax 2	3	20	80	100	4
	ARB2CMP03	Communication and Composition 2	2	20	80	100	2
		Practical	1	20	80	100	2
	ARB2CMP04	History of Classical literature	3	20	80	100	4
		TOTAL	20	140	560	700	25

B.Com Programme- Common course

Additional Language: Arabic

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks			Contact Hours
					Int	Ext	Total	
Semester 2	Common course (For B.Com)	ARB2ACM02	ADDITIONAL LANGUAGE: LITERARY APPRECIATION	2	20	80	100	4 Hours/week

COURSES IN DETAIL

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Common course (For B.A/ B.Sc)	ARB2ADL02	BASIC SKILLS IN TRANSLATION	4	100	4 Hours/week

Aims and objectives:

1. To make the students aware of the basic concepts related to the process of translation.
2. To introduce basic structural differences between Arabic and English.
3. To impart practical skills in simple translation between Arabic and English.

Unit I

1. Definition of Translation
2. Kinds of Translation
3. Structural Differences in English & Arabic

Unit II

1. Simple Nominal Sentences (جملة اسمية)
2. Interrogative nominal sentences
3. Affirmative and Negative cases in nominal sentences

Unit III

1. Verbal Sentences in Arabic (جملة فعلية)
2. Past tense (ماضي)
3. Interrogative verbal sentences
4. Affirmative and Negative cases in verbal sentence

Unit IV

1. Present and Future (مضارع)
2. Interrogative sentences
3. Affirmative and Negative cases

Study materials collected or prepared by Board of Studies and made available in the college website.

Reading List

- 1) Methods of Translation, by: Dr. Moinuddin Azmi, Al-Huda Book stall, Calicut.
- 2) A Hand book of Commercial Arabic, by: Dr. K.P. Aboobacker. Published by: Al Huda Book stall, Calicut.
- 3) Arabic Composition and Translation, by: Dr. N. Abdul Jabbar, published by: Al Huda book stall, Calicut.
- 4) Essential Arabic, by: Rafiul Imad Faynan.
- 5) Journalistic Arabic, by: VP Abdul Hameed and N.K. Abdul Haleem, Published by: Al Huda Book stall, Calicut.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Core Course	ARB2COR02	APPLIED SYNTAX 2	3	100	4 Hours/week

Aim of the Course

The aim of the course is to impart the basic forms of Arabic structures and Morphology through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

Objectives of the course

- 1- To make the students aware of the unique nature and function of various Arabic structures.
- 2- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- 3- To introduce the morphology lessons in an innovative approach.

Unit 1

- (تقسيم الاسم إلى مفرد ومثنى وجمع) Taqseemul ism ilaa Mufradin wa Muthanna wa jam'

(جمع المذكر السالم) Jam'ul mudakkar Assaalim

(جمع المؤنث السالم) Jam'ul muannath Assaalim

(إعراب الجمع السالم) I'raabul jam' al-salim

(إعراب المثنى) I'raabul muthanna

(المضاف والمضاف إليه) Al Mudhaafu wal mudhaafu ilayhi

Unit 2

(علامة التأنيث في الاسم) Alaamathu ta'neeth fil ism

(المؤنث المجازي) Al-Muannathul majaazi

(إعراب الأسماء الخمسة) I'raabul asmail khamsaa

Unit 3

Asswaheehu wal mu'thallu min alaf'aal (الصحيح والمعتل من الأفعال)

Mithaal, Ajwaf, Naaqis, Saalim, Mahmuz (مثال، أجوف، ناقص، سالم، مهموز)

Jawaazimul fi'lil mudhaari' (جوازم الفعل المضارع)

Nawaaswibul fi'lil Mudhaari (نواصب الفعل المضارع)

I'raabul afa'alil khamasa (إعراب الأفعال الخمسة)

Unit 4 - Morphology

Abwaabul fi'l (أبواب الفعل)

Al mizaanu sarfi (الميزان الصرفي)

Jam'ul Qillah (جمع القلة)

Jam'ul kathrah (جمع الكثرة)

Al jam' salim (الجمع السالم)

Jam' taktheer (جمع التكسير)

Prescribed Text:

1 – (For Unit 1-3 Grammar part) Annahwul Waadih, Aly Jarim and Mustafa Ameen Part 1-3 (the above mentioned chapters only are part of syllabus and the questions should be strictly from these chapters.)

2 – (for Unit 4, Morphology) al tatbeeq al sarfee by Mohammad Abdah al Rajihee and Distributed in India by Jamia Salafiya Banaras.)

Reading List:

1. Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
2. Duroosu Ilugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
3. Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
4. Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
5. Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
6. A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad
7. Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.
8. Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.

Along with the above study materials the following passages from Al arabiyya linnaashieen ,by wizaaratul ma'aarif , Vol. 1- 6, KSA may be used in class rooms for analytical study. (This is not meant for end semester examinations)

1- Al meezanu sarfi 6:103,110

2- Jazmul fi'lil mudhaari 5: 123, 4:174

3- Nasbul fi'lil mudhaari 5: 115, 4:161

4- Raful fi'lil mudhaari, Al- af'aalul khamsah 5: 107

5- Al-asmaaul khamsah 5: 100

6- Al mudhaaf wal mudhaaf ilayhi 5:58

7- Taqseemul Ismi ila Mufradin wa Muthannaa wal Jam' u 5: 2, 4:44

8- Anwaul jam'u 4:52

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Complimentary course	ARB2CMP03	COMMUNICATION AND COMPOSITION-2	2	100	2 Hours/week
			Practical	1	100	2 Hours/week

Aims and objectives:

- To enable the students to understand and respond to basic forms of conversations in the selected social occasions.
- To develop LSRW skills in Arabic.

UNIT - I - Hospital

1. Hospital and treatment: Allopathic, Ayurveda, Naturopathy etc.
2. Doctors and specializations, Nurses, Pharmacy.
3. Diagnosing, X-ray, Scanning, Biopsy, Surgery and treatments.
4. Various ills, parts of body, medication.
5. An article on health

UNIT –II- Banking and Finance

1. Account opening, , various kinds of accounts.
2. Draft, Cheques and related forms
3. Deposit, Transfer and Exchange
4. Newspaper reports regarding finance

UNIT – III – Travel and Tourism

1. Destinations, Scenery, Eco tourism, Back waters, House boats, beaches
2. Resorts, Wild life sanctuary, hill stations, water falls , animals and ridings.
3. Related articles from tourist blogs.

UNIT - IV - Traditions and culture

1. Festivals and celebrations: Onam, Eid, Xmas.
2. Dress patterns, life style.
3. Agriculture and plants
4. Related articles.

Practical (Lab Activities)

Language lab is an essential part of this course. Teacher should engage the students in lab activities in order to fulfill the objectives of the course. Hence the methods mentioned below should be followed in the labs.

- a. To show the video clips regarding the modules
- b. Audio clips may be used for developing the listening skill of the learners
- c. Continuous evaluation may be followed to judge the LSRW capacity of the learner
- d. Direct the students to prepare short notes on the audio and video clips
 - Study materials collected or prepared by Board of Studies and made available in the college website.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Complimentary course	ARB2CMP04	HISTORY OF CLASSICAL LITERATURE	3	100	4 Hours/week

Aim of the course

The course aims to sensitize the students to the aesthetic, cultural and social aspects of Arabic literature in the selected periods.

Objectives

- To understand the literary traditions of Arabs
- To get an analytical and in-depth knowledge of the literary creations, authors, trends etc.
- To focus on the relation between literature and Bedouin life in Arabia
- To study the approach of religion to arts and literature

Unit I Literature in Pre Islamic Period

- Importance of poetry in Tribal Society
- Objectives of Pre Islamic poetry
- Salient features of Pre Islamic poetry
- Muallaqat (المعلقات) and its authors

Unit II Prose in Pre Islamic Period

- Maxims and proverbs
- Oratory and its exponents
- Quss bin Saida al Iyadi, Sahban wail, Amr bin ma'deekarib

(قس بن سائدة الإيادي، سحبان وائل، عمرو بن معدى كرب)

Unit III Literature in the period of Prophet and four Pious Caliphs

- Poetry in this period – The Mukhdaram poets (الشعراء المخضرمون)
- Approach of Islam to poetry
- Prose literature in this period
- Revelation of Quran – Language and style of Quran
- Hadith literature – Introduction , Language and style of Hadith
- Influence of Quran on literature
-

Unit IV Literature in Umayyad period

- Poetry in this period
- Nature and development of Naqaid – Jareer, Al Farazdaq and Al Akhthal
(النقائض – جرير، الفرزدق، الأختل)
- Ghazal and political poetry – Umar bin Abi Rabeeha , Majnoon Laila, Jameel Buthaina
(شعر الغزل – عمر بن أبي ربيعة، مجنون ليلى، جميل بثينة)
- Prose literature in this period – Al Rasail and Oratory (الرسائل والخطابة)
- Hajjaj bin Yusuf, Ziyad bin Abeehi (حجاج بن يوسف، زياد بن أبيه)

Reading list:-

1. Thareekh al adab al Arabi – Ahmed Hasan Zayyath
2. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Hanna Fakhuri – Al Adab Al Qadeem – Dar al jeel – Beirut
3. Thareekh al adab al Arabi (Vol-1) – Umar farrukh – Darul ilm - Cairo
4. Thareekh adab al lughath al Arabiyya, Part I – Jurji Zaidan – Dar al hilal- Cairo
5. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al jahili & Al asr al Islam – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
6. A history of Arabic literature – Clement Haurt – Good word books – New Delhi (2002)
7. A literary history of Arabic – R.A Nicholson
8. Arabi Sahithyam – Prof. V. Muhammed Ali – Kerala Bhasha Institute

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Common course (For B.com)	ARB2ACM02	ADDITIONAL LANGUAGE: LITERARY APRECIATION	2	100	4 Hours/week

Aims and Objectives of the course:

- 1) To make opportunities before the learner to acquaint with literature having religious association.
- 2) To inculcate moral values in the learner through prose literature.

Unit-1 (Quran)

Detailed study of the following Quranic verses

- a) Al-Hujurath Chapter, verses 10 to13
- b) Al-Furqan chapter, verses 61 to 77
- c) Luqman chapter, verses 12-19

Unit-2 (Hadith)

Detailed study of the sayings of the prophet taken from "Tahdeebul Akhlaq" written by Allama Abdul Hayy Al-Hasani, published by Edumart, Calicut.

- a) Chapter-8 Birrul waalidayn
- b) Chapter-10 Swilathurrahm
- c) Chapter-14 Tharbiyathul awlaad

Unit-3 (Essay)

Detailed study of the following articles

- a) Al-deenu Al-sinaai (الدين الصناعي) by Dr.Ahmed Ameen taken from Faydul Khathir Part 2 (فيض الخاطر)
- b) Subhaanahu wa thaalaa (سبحانه وتعالى) by Ahmed Bahjath taken from Tha'ammulaath fee Udhoobathil Kawn (تأملات في عذوبة الكون)
- c) Ramadan by Ali Tantawi taken from Ma'annaas (مع الناس)

Unit-4 (Oratory)

Detailed study of the following orations taken from ‘Khuthab Mukhtarah’ (خطب مختارة) published by Wizaarathul Awqaaf, KSA.

- a) Khuthbathunnabi (pbuh) fee Hajjathil wadaa (خطبة النبي في حجة الوداع)
- b) Khuthbath lissiddeeq fil Iqlaas wal Ithibaar (خطبة للصدّيق في الإخلاص والاعتبار)
- c) Khuthbathun Jaamiathun lil Faarooq Umar (خطبة جامعة للفاروق عمر)

Additional reading:

- 6) Riyadhu saliheen by Imam Al-Navavi
- 7) Faydul Khathir by Dr. Ahmed Ameen
- 8) Safwath thafaaseer By Mohammed Ali Sabooni
- 9) Ashharul Khutab wa mashaaherul khuthabaa by Salaamah Moosa
Mawidathul Habeeb wa Thuhfathul khatheeb By Alshaikh Ali bin Sulthan
Mohammed Al Qari Al makki al Hanafi

THREE YEAR BA ARABIC PROGRAMME

SEMESTER-3

	Course Code	Title	Credit	Marks			Contact hours/ week
				Int.	Ext.	Total	
Semester III	ENG3CMR05	Common Course: English	4	Int.	Ext.	Total	5
				20	80	100	
	ARB3ADL03	Common Course: Additional Language: Modern Literature	4	20	80	100	5
	ARB3COR03	Applied Syntax 3	4	20	80	100	5
	ARB3CMP05	Communication and Composition 3	3	20	80	100	3
		Practical	1	20	80	100	2
	ARB3CMP06	Classical Literature	4	20	80	100	5
		TOTAL	20	120	480	600	25

COURSES IN DETAIL

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Common course: Additional Language (For B.A/B.Sc)	ARB3ADL03	MODERN LITERATURE	4	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate different branches of modern literature.
- To motivate the learner for extensive reading of Arabic literature.

Unit-1 (Poetry)

Detailed study of the following poems

- a) Sarandeeb (first 16 lines) by Mahmoud Sami Al Baroudi
- b) Alaa Ayyuha dhaalimul mustabiddu (completely) by Abul Qasimi shaabi
- c) Ibthasim (first 14 lines) by Iliya Abu Madi

Unit-2 (Short story)

Detailed study of the short stories taken from ‘‘kulla yaumin hikaaya’’ written by Dr. Tariq Al Bakri, published by Darul Hafez, Egypt.

- a) Abu sabir(أبو صابر)
- b) Al Mar’athul Ajooz(المرأة العجوز)
- c) Baqarathu Juha(بقرة جحا)
- d) Ajwadunnaas(أجود الناس)
- e) Alsamakathul kabeerah(السمكة الكبيرة)

Unit-3 (Prose)

Detailed study of the following articles

- a) Alhubbu wazzawaaj (الحبّ والزواج) by Ali Tantawi taken from Maannaas(مع الناس)

- b) Makhlooqun Ajeeb (مخلوق عجيب) by Ahmed Bahjath taken from Thaammulaath fee Udoobathil Kawn (تأملات في عذوبة الكون)

Unit-4 (Drama)

Detailed Study of the drama

- a) Meeladu bathal (ميلاد بطل) by Tawfeequl Hakeem

Reading list:

- 1) Al-Aa'maalul Kaamila li Mahmoud Taymur
- 2) Faydul Khatir written by Dr. Ahmed Ameen
- 3) Qisasul Hayawaan fil quran by Ahmed Bahjath
- 4) Mukhtarath minal Adabil Arabi, Compiled by Abul Hasan Ali Nadwi
- 5) Deewanu Al-Baroudi
- 6) Deewanu Abil Qasim Al-Shabi
- 7) Deewanu Iliya Abu Madi

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Core course	ARB3COR03	APPLIED SYNTAX 3	4	100	5 Hours/week

Aim of the Course

The aim of the course is to introduce the basic forms of Arabic structures and Morphology through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

Objectives of the course

- 1- To make the students aware of the unique nature and function of various Arabic structures.
- 2- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- 3- To introduce the morphology lessons in an innovative approach.

Unit 1

Mawaadiu fat'hi hamzati inna (مواضع فتح همزة إن)

Mawaadiu kasri Hamzati inna (مواضع كسر همزة إن)

Takhfeef inna wa anna wa laakinna wa ka'anna (تخفيف إن و أن ولكن وكأن)

Hamzatul wasl wa hamzatul fasl (همزة الوصل وهمزة الفصل)

Huroofu nidaa wa ahkaamul munaadaa (حروف النداء وأحكام المنادى)

Unit 2

Al haal (الحال)

Al-Tamyeez (التمييز)

Al badal (البديل)

Unit 3

Al adadu wal ma'dood (العدد والمعدود) – mufrad (مفرد), murakkab (مركب), uqood (عقود)

Alad adul asli (العدد الأصلي)

Al adadu tarteebi (العدد الترتيبي)

Unit 4 – Morphology

Ismuzzamaan (اسم الزمان)

Ismul makaan (اسم المكان)

Ismul aalath (اسم الآلة)

Al marraa wal hay'aa (المررة والهيئة)

Prescribed Text:

1 – (For Unit 1-3 Grammar part) Annahwul Waadih, Aly Jarim and Mustafa Ameen Part 1-3 (the above mentioned chapters only are part of syllabus and the questions should be strictly from these chapters.)

2 – (for Unit 4, Morphology) al tatbeeq al sarfee by Mohammad Abdah al Rajihee and Distributed in India by Jamia Salafiya Banaras.)

Reading List:

1. Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
2. Duroosu llughathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
3. Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
4. Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
5. Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
6. A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad
7. Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.
8. Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.

Along with the above study materials the following passages from Al arabiyya linnaashieen ,by wizaaratul ma'aarif , Vol. 1- 6, KSA may be used in class rooms for analytical study. (This is not meant for end semester examinations)

1- Al-nidaa : vol 6 Page :223

2 - Al a'daad 6:17,25

3- Al-tawkeedul ma'nawi 5: 241

4- Al-Tamyeez : 5:216

5- Al-haal 5: 174, 4:15

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Complimentary course	ARB3CMP05	COMMUNICATION AND COMPOSITION 3	3	100	3 Hours/week
			Practical	1	100	2 Hours/week

Aims and objectives:

1. To enable the students to understand and respond to basic forms of conversations in the selected social occasions.
2. To develop LSRW skills in Arabic

Unit 1:

- 1 Invitations and receptions
- 2 Feasts and parties
- 3 Types of foods and beverages (Indian and Arabian)
- 4 Preparation of different food items
- 5 An article related to the above area

Unit 2:

- 1 Sports and Games (Local and National)
- 2 Folk arts (Kolkaly, Oppana, Kathakaly etc.)
- 3 An article related to the above areas.

Unit 3:

- 1 Mode of travelling (local and International)
- 2 Traffics and accidents
- 3 Breakdown and maintenance
- 4 Strikes and Harthals

Unit 4:

- 1 Police station
- 2 Courts
- 3 Embassys

Practical (Lab Activities)

Language lab is an essential part of this course. Teacher should engage the students in lab activities in order to fulfill the objectives of the course. Hence the methods mentioned below should be followed in the labs.

- a. To show the video clips regarding the modules
- b. Audio clips may be used for developing the listening skill of the learners.
- c. Continuous evaluation may be followed to judge the LSRW capacity of the learner
- d. Direct the students to prepare short notes on the audio and video clips

Study materials collected or prepared by Board of Studies and made available in the college website.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Complimentary course	ARB3CMP06	CLASSICAL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate different branches of Classical literature.
- To motivate the learner for extensive reading of Arabic literature.

Unit-1 (Quran)

Detailed study of the following verses of Holy Quran

- Mathalulladeena unfiqoona amwaalahum (مثل الذي ينفقون أموالهم) Al-Baqarah 261-268
- Wathlu alaihim naba Ibnai aadam (واتل عليهم نبأ ابني آدم) Al-Maidah 27-32
- Innallaaha faaliqul habbi (إن الله فالق الحب والنوى) Al-Anaam 95-104
- Huwalladee anzala (هو الذي أنزل من السماء) Al-Nahl 10-18

Unit-2 (Hadith)

Detailed study of the Sayings of Prophet Mohammed taken from Kithabul Aadaab (Riyadu Saliheen)

Baabul Haya, Baabul wafaa bil ahd, Baabu Istihbaab theebil kalaam, Baabu Istihbaab bayaanil kalaam, Baabu Ikraami daif, Baabu wadaai sahib, باب الحياء ، باب الوفاء بالعهد ، باب استحباب طيب الكلام ، باب استحباب بيان الكلام ، باب إكرام الضيف ، (باب وداع الصاحب)

Unit-3 (Poetry)

Detailed study of the following

- Muallaqath Imril qays (معلقة امرئ القيس) (first 20 lines only)
- A aynayya joodaa (أعيني جودا ولا تجمدا) taken from Deewaanul Khansa (first 10 lines only)
- A thahdaru washkal bayni (أتحذر وشك البيّن) from Deewanu Umar bin Abi Rabeeah (23 lines Page 165)

Unit-4 (Proverbs)

- a) First 20 proverbs (الأحوال النفسية) first three parts only) from Mu'jamul amthaalil arabiyyah (معجم الأمثال العربية) collected by: Dr.Mohd. Ismail sweeni, Nasif Mustafa Abdul azeez, Mustafa Ahmed Sulaiman. Published by Maktabath Lubnaan

Additional reading:

- 1.Thareekhul Adabil Arabi by Ahmed Hasan Al-Zayyath
2. Al-Thafseer al-Kabeer by Imam Ibn Katheer.
3. Sharhul Muallaqath al-sab by Zawzani.
4. Deewaanul Khansa.
5. Sharhu Deewani Umar bin Abi rabeeah.
6. Silsilathu thareekhul Adabil Arabi by Dr.Shawqi Dhaif

THREE YEAR BA ARABIC PROGRAMME

SEMESTER-4

	Course Code	Title	Credit	Marks			Contact hours/ week
				Int.	Ext.	Total	
Semester 4	ENG4CMR06	Common Course: English	4	20	80	100	5
	ARB4ADL04	Common Course: Additional Language: Communicative lang.	4	20	80	100	5
	ARB4COR04	Applied Syntax 4	4	20	80	100	5
	ARB4CMP07	ICT in Arabic	3	20	80	100	3
		Practical	1	20	80	100	2
	ARB4CMP08	History of Medieval literature	4	20	80	100	5
		TOTAL	20	120	480	600	25

COURSES IN DETAIL

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Common course: Additional language (for B.A/B.Sc)	ARB4ADL04	COMMUNICATIVE LANGUAGE	4	100	5 Hours/week

Aims and objectives:

1. To introduce ways of greetings and acquainting with each other in Arabic Language.
2. To enable the students to understand and respond to basic forms of conversations in the selected social occasions.
3. To develop LSRW skills in Arabic

UNIT – I -Introducing

- a) Greetings & introducing
- b) Home & Family
- c) Institutions & Class room

UNIT –II Journey

- a) Travelling modes , Taxi ,bus ,train, flight
- b) Documents like Visa, passport, ticket
- c) Airport & Customs formalities

UNIT – III Travellers Stay

- a) Hotel & restaurant ,resort ,room booking
- b) Room services,food & other facilities
- c) A trip to Munnar

UNIT - IV Shopping

- a) Market, vegetables & fruits – textiles – spices & perfumes
- b) Stationary , toys & gifts – book shop

Study materials collected or prepared by board of studies and made available in the college website

READING LIST:

- 1) Al Arabiyya lilhayath, by: Dr.Mahmud Ismail Seeni, KSA
- 2) Al Qwaidularabiyya al muyassara- Emadathu al shuoonu al makthabath- Malik SuoodUniversity.KSA
- 3) A Hand book of Commercial Arabic, by: Dr.K.P.Aboo backer. Published by: Al Huda Book stall, Calicut.
- 4) Arabic Composition and Translation, by: Dr.N.Abdul Jabbar, published by: Al Huda book stall, Calicut.
- 5) Essential Arabic, by: Rafiul Imad Faynan.
- 6) Journalistic Arabic, by: VP Abdul Hameed and N.K.Abdul Haleem, Published by: Al Huda Book stall, Calicut

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	ARB4COR04	APPLIED SYNTAX 4	4	100	5 Hours/week

Aim of the Course

The aim of the course is to introduce the basic forms of Arabic structures and Morphology through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

Objectives of the course

- 1- To make the students aware of the unique nature and function of various Arabic structures.
- 2- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- 3- To introduce the morphology lessons in a innovative approach.

Unit 1

Al mamnoou minassarf (الممنوع من الصرف)

- a) Maala yansarifu minal asmaa (مالا ينصرف من الأسماء)
- b) Maala yansarifu minal sifah (مالا ينصرف من الصفات)
- c) Munthahal Jumoo (منتهى الجموع)
- d) Jarrul mamnoo minal sarf (جرّ الممنوع من الصرف)

Unit 2

Ismul fi'I (اسم الفعل)

Fi'la Al-ta'ajjub (فعلا التعجب)

Ni'ma wa bi'sa (نعم وبئس)

Unit 3

La annaafiya lil jins (لا النافية للجنس)

Al-Mushabbahathu bi laysa (المشبهات بليس)

Al-sharthur wal adawaatu allathee tajzimu fi'layni (الشرط والأدوات التي تجزم فعلين)

Af'aalul Muqaaraba wal-shuroo' wal- raja (أفعال المقاربة والشروع والرجاء)

Unit 4 - Morphology

Tasgheer (تصغير)

Nisba (نسبة)

Al I'laalu wal ibdaal (الإعلال والإبدال)

Passages for analytical study From Al arabiyya linnaashieen ,by wizaaratul ma'aarif , Vol. 1- 6, KSA.

1- Fi'laa Al-taajjub 6:178

2- Al-shart 5:224

3 – Afaalu shuroo wal raja wal muqaraba 5: 131

Reading list

1 – Annahwul Waadih, Aly Jarim and Mustafa Ameen Part 1-6

2- Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy

3- Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa

4- Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.

5- Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy

6- Musaidul Muallim Fiswarfi Wannahwi Wal Balaghah wal Insha, Govt. of Kerala

7- Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeney.

8 – Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari

9- Duroosu llugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3

10- Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.

11- Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah,by: Dr.Nabeel haltam.

12- Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.

13- Annahwul waafi,by:Aabbas Hasan,vol 1-4

14- Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.

15- A new Arabic grammar of written language, J A Haywood and H M Nahmad

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Complimentary course	ARB4CMP07	ICT IN ARABIC	3	100	3 Hours/week
			Practical	1	100	2 Hours/week

Aims and objectives:

1. To familiarize the students with the Information and Communication Technology
2. To impart practical skill in using Arabic in ICT.
3. To equip students with capabilities required in the booming job industry related to ICT.

UNIT 1:

1. An introduction to Information and Communication Technology
2. Information Technology and Social Issues
3. IT Applications in daily life

UNIT 2:

1. Practicing data entry in Arabic
2. Word
3. Preparation of simple documents using word.

UNIT 3:

1. Excel
2. PowerPoint preparation and presentation
1. Internet applications in Arabic (E-mail, Google drive, usage of E-resources)
2. Social networks
3. Using search engines

Study materials collected or prepared by Board of Studies and made available in the college website.

Reading List:

- 1) Al-Hasoob by: Dr.P.Abdul Rasheed, Al Huda Book stall
- 2) Mafaaheemul computer al-Asaasiyyah , by: William S. Davis, Miami university.
- 3) Informatics in Arabic, By: Abdul Jaleel.T.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Complimentary course	ARB4CMP08	HISTORY OF MEDIEVAL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

Aim of the course

The course aims to explore the historical background of Abbasid period and how the Arab Muslim culture and civilization affected the history and destiny of the mankind and introduce the aesthetic, cultural and social spheres of medieval Arabic literary heritage and the influence of politics, religion and culture in Arabic literature.

Objectives

- To introduce the cultural and historical background of Islam in the medieval period
- To assess the influence of Islam in the political history of the world
- To study how the medieval Arabs contributed the development of human knowledge and science
- To understand the distinct features of Abbasid and Andalusian literature in Arabic
- To estimate the scope of various genres of medieval Arabic prose and poetry
- To study the relation between literature and other socio-cultural elements
- To evaluate the influence of Islam and politics in the medieval Arabic literature

Unit I

Intellectual awakening in Abbasid period

- Establishment of Abbasid Dynasty
- Social, Political and cultural situations of Abbasid Period
- Abbasid rulers of first Abbasid dynasty and their contributions to the development of literature
- Translation movement - Baithul Hikmah (بيت الحكمة)

Unit II

Poetry in Abbasid period

- Salient features of Abbasid poetry
- Muvallad poets (الشعراء المولدون)
- Poets of Bagdad – Bashar bin Burd, Abu Nuwas, Abul Athahiya, Ibn Al Roomi (شعراء بغداد – بشار بن برد، أبو نواس، أبو العتاهية، ابن الرومي)
- Poets of Syria – Abu Thammam, Al Muthanabbi, Al Buhturi, Abul Ala' Al Ma'arri (شعراء سوريا – أبو تمام، المتنبي، البحتري، أبو العلاء المعري)

Unit III

Prose literature in this period

- Development of Abbasid prose literature
- Forms of prose literature
- Maqamath and its proponents – Hamadani and Hareeri
(المقامات ورائدوها – الهمذاني والحريري)
- Major authors – Al Jahiz, Ibn Muqaffa, Abul Faraj Al Isfahani, Ibnu Quthaiba
(الجاحظ، ابن مقفع، أبو الفرج الأصفهاني، ابن قتيبة)
- Major works – Kithabul Bayan wa Thabyeen, Kaleela wa Dimna, Kithab Al Aghani, Al Shiaru wa Shuara, Alf laila wa laila
(كتاب البيان والتبيين، كليلة ودمنة، كتاب الأغاني، الشعر والشعراء، ألف ليلة وليلة)

Unit IV

Andalusian literature

- Prose and poetry in Andulus
Al muvassahath and Al Zajl (الموشحات والزجل)
- Notable literary figures
Ibn Hani, Ibn Zaidoon, Ibn Khafaja, Lisanudhaeen ibn Al Katheeb, Ibn Abdi Rabbihi
(ابن هاني، ابن زيدون، ابن خفاجة، لسان الدين بن الخطيب، ابن عبد ربه)

Reading list

1. Thareekh al adab al Arabi – Ahmed Hasan Zayyath
2. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Al Adab Al Qadeem - Hanna Fakhuri – Dar al jeel – Beirut
3. Thareekh al adab al Arabi (Vol-3 - 5) – Umar farrukh – Darul ilm - Cairo
4. Thareekh adab al lughath al Arabiyya, Part II & III – Jurji Zaidan – Dar al hilal- Cairo
5. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al Abbasi al awwal & Al Asr al Abbasi al thani – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
6. A history of Arabic literature – Clement Haurt – Good word books – New Delhi (2002)
7. Arabic literature in the post – classical period, Roger Allen, Cambridge Press, London (2006)
8. Arabi Sahithyam – Prof. V. Muhammed Ali – Kerala Bhasha Institute.

THREE YEAR BA ARABIC PROGRAMME

SEMESTER-5

	Course Code	Title	Credit	Marks			Contact hours/ week
				Int.	Ext.	Total	
Semester 5	ARB5COR05	Rhetoric and Linguistics	4	20	80	100	5
	ARB5COR06	Medieval literature	4	20	80	100	5
	ARB5COR07	History of modern literature	4	20	80	100	5
	ARB5COR08	Advanced Translation	4	20	80	100	5
	ARB5CBP01	Short story	4	20	80	100	5
	ARB5CBP02	Special study: Yahya Haqi					
	ARB5CBP03	Special study: Zakariyya Tamir					
		TOTAL	20	100	400	500	25

COURSES IN DETAIL

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Core course	ARB5COR05	RHETORIC AND LINGUISTICS	4	100	5 Hours/week

Objectives of the Course

1. To understand the basic principles and components of linguistics.
2. To examine the nature of Arabic as a Semitic language.
3. To familiarize with the development of the Arabic Linguistics.
4. To create awareness on different Arabic Dialects and Modern Standard Arabic.
5. To understand the concepts of Arabic rhetoric.
6. To acquire mastery in literary techniques.

(Rhetoric)

Unit 1

Ilm al-Badee: Al-Muhassinathul lafdiyyah (المحسنات اللفظية) (completely)

Unit II

Ilm al-Badee: Al-Muhassinathul Ma'naviyyah (المحسنات المعنوية) (completely)

Books for study:

Jarim, Ali and Amin, Mustafa, (1991), **al-Balagha al-Wadiha**, Dev Band: al-Maktab al-Tahanwi

(Linguistics)

Unit III

Linguistics: Definition, Origin and function -Ilm al-Lugha and Fiqh al-Lugha – Areas of linguistics: Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax, Semantics, Etymology and Lexicography _ Types of linguistics.

Unit IV

History of Arabic Linguistics - Language families – Semitic Languages – Arabic Language & it's features –Literary and Colloquial Arabic.

Books for Study:

Abdul Rahman Muhammed, Adrasseri (2010), '**Muqaddima li Ilm al- Lughah al – Arabiyya**', Calicut:Al Huda Book Stall

Reading List:

1. Jarim, Ali and Amin, Mustafa, Dalil al-Balagha al-Wadiha, Cairo: Dar al-Ma'arif.
2. IbnTayyib, (1983), al-Idah fi Uloom al-Balagha, Beirut:Dar al-Fikr al Arabi
3. Mayu, Qudri,(2000) al- Mu'in fi l-'arudwah al-Qafiya, Alam al-Kutub
4. al-Jurjani, Abd al-Qahir, (1999) Asrar al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
5. Dayf, Dr. Shawqi, (1965), al-Balagha: TatawwurwaTarikh, Cairo: Dar al-Ma'arif.
6. Ahmad Moulawi, N.K., (1998), al-Shafi fi Ilm al 'Arudwah al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books.
7. al- Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi 'Uloom al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr a Al-Arabi.
8. al-Zamakhshari, (1979), Asas al-Balagha, Beirut: Dar al-Ma'arifa
9. Versteegh, Kees, (2001), Arabic language, Edinburgh University press
10. VersteeghKees, Ed. (2006), Encyclopedia of Arabic language and linguistics, Brill, Boston

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Core course	ARB5COR06	MEDIEVAL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate different branches of literature of medieval period.
- To develop in the learner the capacity to grasp the medieval texts.

Unit-1 (Fiction)

- 1) Al-Hamamath al muthawwakhah (الحمامة المطوقة) from ‘Kaleela wa dimna’
- 2) Hidau Abil Qasim (حذاء أبي القاسم) from ‘Alf layla wa layla’.

Unit-2 (Essays)

- 1) Bayna Qaadin waqoorin wa dubaabin Jasooin (بين قاض وقور وذباب جسون) by Jahiz (Mukhtaaraath min Adabil Arab by Abul Hasan al Nadwi Part 1)
- 2) Al Qameesul Al Ahmar (القميص الأحمر) by Ibnu Abdi Rabbihi (Mukhtaaraath min Adabil Arab by Abul Hasan al Nadwi Part 1)
- 3) Akhlaaqul Mumin (أخلاق المؤمن) by Hasan Al basari (Mukhtaaraath min Adabil Arab by Abul Hasan al Nadwi Part 1)

Unit-3 (Poetry)

Detailed Study of the following poems

- 1) Marra zamaanu. (مرّ الزمان) by Abul Ala al Maarri (from Rawaaiushiril Abbasi fee Ahdihi thaani, published by Daarul Ma’rifa)
- 2) A thunkiru yabna Ishaqin Ikhaae. (أنتكر يابن إسحاق إخائي) by Muthanabbi (Deewaanu Abi thayyibil muthanabbi)
- 3) Da’ Anka lawmee. (دع عنك لومي فإنّ اللوم إغراء) by Abu nuwas (Deewaanu Abi nuwas)
- 4) Qaseedathul Burdah (قصيدة البردة) by Imam Busiri (First 20 lines)

Additional reading:

1. Mukhtaaraath min Adabil Arab by Abul Hasan al Nadwi (3 vol.)
2. Al-munthakhab min Adabil Arab, Published by: Dar al-kitab al-arabi, Egypt.

3. Luzoomu maa laa yalzamu by Abul Alaa al-ma'arri
4. Deewaanu Abi Nuwas
5. Deewaanu Abi thayyib al-mutanabbi

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Core course	ARB5COR07	HISTORY OF MODERN LITERATURE	4	100	5 Hours/week

Aim of the course

The course aims to introduce the developments of Arabic language and literature after the decline of the Abbasid dynasty. And to introduce the influence of the renaissance in the various field of Arabic literature.

Objectives

- To introduce the language academies and their influence in the development of language and literature.
- To introduce the development of journalism in Arabic
- To introduce various trends appeared in Arabic literature.
- To introduce the various literary schools

Unit I

Literary Renaissance in Modern Arab World

- Napoleon's conquest on Egypt
- Egypt under Muhammed Ali Pasha
- Educational delegations to Europe
- Language Academies
- Development of Arab journalism

Unit II

Literary Trends and Movements in Poetry

- Classicism, Neo-Classicism, Romanticism, Symbolism, Free verse
- Apollo movement
- Important poets
- Diwan movement (حركة الديوان)
- Mahmood Sami Al Baroodi, Ahmed Shouqi, Hafiz Ibrahim
-

Unit III

Prose and Narrative literature of renaissance period

- Prose of renaissance period
- Development of Essays, Story, Novel and Drama
- Poetry of Renaissance period
- Thoufeeq Al Hakeem, Taha Hussain, Al Manfaloothi, Naguib Mahfouz, Abbas Mahmood Al Aqad

Unit IV

Mahjar Literature

- Jibran Khalil Jibran, , Iliya Abu Madhi, Michael Nuaimah
- Al Rabitha Al Qalamiyya (الرابطه القلمية)
- Al Usbath Al Andulusiah (العصبة الأندلسية)
- Al Rabitah Al Adabiyya (الرابطه الأدبية)
-

Books for Reference:-

1. Al Moojazu Fil Adab Al Arabi va Thareekhihi – Vol. IV – Hanna Al Fakhoori, Darul Jeel, Beirut
2. Al Jamia fee Thareekh Al Adab Al Arabi – Hanna Al Fakhoori – Darul Jeel Beirut
3. Modern Arabic Literature – Ismat Mahdi
4. Aalamunnathri vashiar fil asri Hadeeth – Muhammed Yusuf kokan

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Core course	ARB5COR08	ADVANCED TRANSLATION	4	100	5 Hours/week

Aims and objectives:

1. To impart advanced skills in translation between Arabic and English
2. To train the students in simple document translation.
3. To aware the students about the scope of commercial translation.

Unit 1:

- 1 Translation of ID cards – bio data
- 2 Birth certificate – Death certificate – marriage certificate.
- 3 Educational Qualification certificate – UG – PG – Technical
- 4 Experience certificate - Conduct certificate

Unit 2:

- 1 Translation of passport
- 2 Visas (Employment – Visit – Exit Re-entry)
- 3 Driving license – residence permit
- 4 Commercial license – export and import license

Unit 3:

- 1 Advertisements in Arabic(إعلانات)
- 2 Sign board and hoardings (لائحات)
- 3 Sales, Reductions and Promotions(عروض و تخفيضات و دعايات)
- 4 News and Reports

Unit 4:

Translation of literary works

- 1 short paragraphs from books and articles
- 2 Idioms and proverbs
- 3 Short essays
- 4 Short stories

Study materials collected or prepared by the board of studies and made available in the college website, can be used as models only.

Reading list:

- 1) A Hand book of Commercial Arabic, by: Dr.K.P.Aboo backer. Published by: Al Huda Book stall, Calicut.
- 2) Arabic Composition and Translation, by: Dr.N.Abdul Jabbar, published by: Al Huda book stall, Calicut.
- 3) Essential Arabic, by: Rafiul Imad Faynan.
- 4) Journalistic Arabic, by: VP Abdul Hameed and N.K.Abdul Haleem, Published by: Al Huda Book stall, Calicut

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Choice Based course	ARB5CBP01 (SELECTED)	SHORT STORY	4	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate stories written by writers from different countries and periods.
- To motivate the learner for extensive reading.

Study of the short stories cited below:

Unit-1 (Khalil Jibran)

- Kaifa sirthu majnoonan (كيف صرت مجنوناً)
- Allah (الله)
- Ya Sahibee (يا صاحبي)
- Allaeen (اللعين)
- Bayna Haj' athin wa Yaqdhath (بين هجعة ويقظة)
- Al-Nasikaani (الناسكان)

All the stories are taken from Al-Majnoon (المجنون) written by Khalil Jibran.

Unit-2 (Naguib Mahfuz)

- Al-Baqau lil Aswlah (البقاء للأصلح) taken from Al-thandeemu ssirri (التنظيم السري) page no.724 Complete works Part 5.
- Indamaa ya'thi al-rakhaa (عندما يأتي الرخاء) taken from Al-thandeemu ssirri (التنظيم السري) page no.735 Complete works Part 5.
- Aakhirullayl (آخر الليل) taken from Al-thandeemu ssirri (التنظيم السري) page no.742 Complete works Part 5.

Unit-3 (Mahmoud Taymur)

- Abu arab (أبو عرب) taken from Dunya Jadeedah Page No.203
- Umm (أم) taken from Dunya Jadeedah Page No.197
- Alal Hiyad (على الحياء) taken from Shifah ghaleedah Page No.225

Unit-4 (Thawfiq al-Hakim)

- a) Al-Shaikhul Bilbaisi (الشيخ البلبيسي) taken from Madrasathul Mughfaleen Page No.16
- b) Laa Karaamatha linabiyyin fee wathanihi (لا كرامة لنبيّ في وطنه) taken from Madrasathul Mughfaleen Page No.71
- c) Mawqifun Harijun (موقف حرج) taken from Madrasathul Mughfaleen Page No.128

Additional reading:

1. Al-Aa'maalul Kaamilah li Jubran Khalil Jubran
2. Al-Aa'maalul Kaamilah li Naguib Mahfuz
3. Al-Aa'maalul Kaamilah li Mahmud Taymur
4. Al-Aa'maalul Kaamilah li Taha Husain
5. Al-Aa'maalul Kaamilah li Mohammed Taymur

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Choice Based course	ARB5CBP02	SPECIAL STUDY: YAHYA HAQI	4	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate stories written by Yahya Haqi.
- To motivate the learner for analytical study of the modern stories.

Unit-1

- a) Life of Yahya Haqi
- b) Short stories, Novels, Essays and Translated works by him

Unit-2

Detailed study of the story “Kaanna-كأن”.

- a) Detailed and analytical study of the characters.
- b) Critical study of the story as a whole.
- c) Preparation of the summary of the story.

Unit-3

Detailed study of the story “Saariqathul Kuhl-سارقة الكحل”.

- a) Detailed and analytical study of the characters.
- b) Critical study of the story as a whole.
- c) Preparation of the summary of the story.

Unit-4

Detailed study of the story “Imra miskeena - امرأة مسكينة”.

- a) Detailed and analytical study of the characters.
- b) Critical study of the story as a whole.
- c) Preparation of the summary of the story.

Additional reading:

- 1) Yahya Haqi: Mubdian wa naaqidan By Mustafa Ibrahim Hussain
- 2) Ummul Awaajiz By Yahya Haqi
- 3) Qindeel Umm Hashim By Yahya Haqi
- 4) Dimaun wa thween By Yahya Haqi
- 5) Swafhaathun Min thaariq Misr By Yahya Haqi

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 5	Choice Based course	ARB5CBP03	SPECIAL STUDY: ZAKARIYYA TAMIR	4	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate stories written by Zakariya Tamir.
- To motivate the learner for analytical study of the modern stories.

Unit-1

- a) Life of Zakariya Tamir
- b) Short stories and Essays by him

Unit-2 Detailed study of the stories mentioned below.

- a) Al-Mahaarisha (المهارشة)
- b) Masrau' Khanjar (مصراع خنجر)
- c) Mughannillayl (مغني الليل)
- d) Yaumun Ash-hab (يوم أشهب)
- e) Al-Ghayth (الغيث)

Detailed and analytical study of the characters, Critical study of the stories as a whole and preparation of the summary of the stories may be focused.

Unit-3 Detailed study of the stories mentioned below.

- a) Al-Jawlathul Ula (الجولة الأولى)
- b) Nahaar wa Layl (نهار وليل)
- c) Malaa'h fee Ziqaaq (ملاءة في زقاق)
- d) Al-Ijaarah (الإجارة)
- e) Al-Taliq (الطلاق)
- f) Khatimathul Halaa' (خاتمة الهلاع)

Detailed and analytical study of the characters, Critical study of the stories as a whole and preparation of the summary of the stories may be focused.

Unit-4 Detailed study of the stories mentioned below.

- a) Yaa Khasaarath(يا خسارة)
- b) Rajulun li imra' waahidah (رجل لامرأة واحدة)
- c) Al-Mufthadhih(المفتضح)
- d) Al-Qithah(القطعة)
- e) Layla Baridah(ليلة باردة)

Detailed and analytical study of the characters, Critical study of the stories as a whole and preparation of the summary of the stories may be focused.

Additional reading:

- 6) Swaheelul Jawaadil Abyadh By Zakariya Tamir
- 7) Al-Ra'ad By Zakariya Tamir
- 8) Dimashqul Haraiq By Zakariya Tamir
- 9) Hijaul Qatheeli li Qaathilhi By Zakariya Tamir
- 10) Limaada sakatha nnahr By Zakariya Tamir

THREE YEAR BA ARABIC PROGRAMME

SEMESTER-6

	Course Code	Title	Credit	Marks			Contact hours/ week
				Int.	Ext.	Total	
	ARB6COR09	Drama	3	20	80	100	5
	ARB6COR10	Novel	3	20	80	100	5
	ARB6COR11	Modern Poetry	3	20	80	100	5
	ARB6COR12	Modern Arab world	3	20	80	100	5
	ARB6CBP01	Essay	3	20	80	100	5
	ARB6CBP02	Special study: Ahmed Ameen					
	ARB6CBP03	Special study: Manfaluti					
	ARB6D01	Project (travelogue)	3		75	75	
	ARB6V01	Viva-voce	2		25	25	
		TOTAL	20	100	500	600	25

COURSES IN DETAIL

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Core course	ARB6COR09	DRAMA	3	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- a) To make opportunities before the learner to appreciate dramas.
- b) To motivate the learner for extensive reading of drama literature

Unit-1

- a) Establishment and development of the Drama literature and theatre, Pioneers like Najeeb Haddad, Maroon Naqash and early playwrights in Arabic.

Unit-2

- a) Important drama writers like Farah Antun, Tawfiq al-Hakim, Ali Ahmed Bakatheer, Yusuf Idris and their famous works.

Unit-3 Analytical study of the characters and ideas conveyed in the drama

- a) Bayna Yawmin wa layla (بين يوم وليلة) by Thowfeequl Hakeem

Unit-4 Analytical study of the characters and ideas conveyed in the drama

- a) Al-Fallah al-Faseeh (الفلاح الفصيح) by Ali Ahmed Bakatheer

Reading list

1. Al-thayyaaraath al-masrahiyya al-muasirah by Dr.Nihad Shaleeha, Ministry of education, Egypt.
2. Al-masrah al-Arabi, Essay published by www.yabeyrout.com
3. Al-masrahiyya: Nash'athuha wa thareekhuha wa usooluha by Omar Dasuqi, Published by Dar al-fikr al-arabi.
4. Ahlul kahf by Thawfiq al-Hakim
5. Fee thareekhil adabil hadith by Dr.Fuad al-Mar'i

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Core course	ARB6COR10	NOVEL	3	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate the genre.
- To motivate the learner for extensive reading of Novel literature

Unit-1 Development of Novel literature in Arabic

- a) Beginning and development of the Novel literature
- b) Basic elements of novels - Different types of Novels.

Unit-2 Pioneers and important novelists like Saleem al-bustani, Mohammed Husain Haykel, George Zaydan, Taha Husain, Mahmoud taymour, Gassan Kanafani, Tawfiq al-Hakim, Naguib Mahfuz, Tayyib Salih, Yusuf Zaidan, Saood Sanousi.

Unit-3 Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

- a) Aidun Ila Hayfa (عائد إلى حيفا) by Ghassan Kanafani

Unit-4 Non-detailed study of a translated Novel to Arabic (Only one essay question can be included in the external examination from this unit.)

- a) Mughaamaraathu Tom Sawyer (مغامرات توم سوير) by Mark Twain. Translation of Faiqah Jurjis Hanna, Published by: Hindawi Institute, Egypt.

Additional reading:

- 1) Fee thaareekhil Adabi al-Hadith: Rivaayah, Qissah, Masrahiyyah by: Dr.Fuad al-Mari'yy.
- 2) Aidun Ila Hayfa, by: Ghassan Kanafani
- 3) Maa thabqa lakum, by: Ghassan Kanafani
- 4) Al-Adab al-Qasasi wal masrahi, by: Ahmed Haykel, Published by: Dar al-ma'arif.
- 5) Al-Riwayah al-Arabiyyah: Al-Nash'ath wa thahavvul, by:Muhsin Jasim al-Musavi, Dar al-Adab, Beyruth.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Core course	ARB6COR11	MODERN POETRY	3	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

- To make opportunities before the learner to appreciate modern and contemporary poetry.
- To develop in the learner the capacity to grasp the ideas conveyed by the poets of modern age.

Unit-1 (Neo-classic poems)

a) Al-Andulus al-Jadeeda by Ahmed Showqi (20 lines)

b) Al-Ummu madrasathun by Hafiz Ibrahim (15 lines from ... من لي بتربية النساء...)

(Taken from Al-mukhtaarath shi'riyya, collection by: Dr.Abdul aziz sharaf, Published by: Dar Quba, Cairo)

Unit-2 (Female poets)

a) Aashiqathul layl (عاشقة الليل) by Nazik al-malaikah (25 lines)

b) Yatheemun wa Umm (يتيم وأم) by Fadwa Thouqan (Poem completely)(Page No.94, Complete works of Fadwa Thouqan)

Unit-3 (Emigrant Poets)

a) Al-talasim (الطلاسيم) by Iliya Abu Madhi (20 lines)(Page 191, Deewanu Abi madhi Vol.1)

b) A'thinee nnaaya (أعطني الناي) by Jubran Khalil Jubran (٢٠ lines) (Page ٨٣, Jubran: Baina thamarrudi wa muswaalahathi nafs by: Abdul Aziz Nu'mani)

Unit-4 (Resistance poetry)

a) An Insan (عن إنسان) by Mahmoud darwish

b) Athfalul Hajarath (أطفال الحجارة) by Nizar Qabbani

Additional reading:

- a) Shawqiyyaath by Ahmed Showqi
- b) Deewaanu Hafiz Ibrahim
- c) Shadhayaa wa Ramaad by Nazik Al-Malaikah
- d) Complete works of Fadwa Thowqan
- e) Complete works of Mahmoud Darwish

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Core course	ARB6COR12	MODERN ARAB WORLD	3	100	5 Hours/week

Aim of the course

The course aims to provide general and fundamental information about the Arabic speaking countries of the world and their culture and civilization.

Objectives

- To aware the students of salient features of the present day Arab world and its significance.
- To identify the characteristics of these countries.
- To understand the cultural heritage of these countries.
- To acquaint with the economic and geographical terminologies in Arabic language.

Unit I

General information about Arab world

- Geographical and political information about the member countries of the Arab league.
- Ruling system and governance
- Demographic and economics features

Unit II

Basic information about the member countries of Arab league.

- Map Study
- Names, Capital cities, Currencies, Population
- Agriculture and industry
- Cultural and literary activities

Unit III

Diplomatic bodies and councils

- Arab League
- Gulf Cooperation Council
- WAMY
- O.I.C

Unit IV

National and international issues in the Arab world

- Palestine issue
- Arab Spring and Question of democracy in the Arab world
- Syria, Yemen, KSA and Iraq.

Reading list

1. Thareekh al aalam al Arabi al muasir – Dr. Ismail Ahmed Al Yaghi – Maktabat al abikan, Riyadh
2. A History of Modern Middle East – Nikshoy C. Chattergy
3. The Middle East – A History – Fisher S.N
4. The Arab Awakening – George Antonious
5. The Arab World Today – More Berger
6. Adhvaaun ala alalamil Arabi al Hadeeth – Edited by Dr. C.K Abdullah – Thirurangadi Book Stall.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Choice Based course	ARB6CBP01 (SELECTED)	ESSAY	3	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

To make in the learner the ability to grasp the modern essays and to train him/her for preparation of articles on current issues.

Unit-1

- Basic elements of essays – Different types of essays
- Famous essay writers in Arabic like Ahmed Ameen, Abbas mahmoud al Aqad, Mustafa lutfi al manfaluthi, Taha Husain, Yusuf Idris, Mustafa Sadiq al-Rafie, Zaki Mubarak, Salamah Moosa, Shakib Arsalan and Amin Raihani.

Unit-2 (Detailed study of the selected essays)

- Al-Kaifu lal kammu (الكيف لا الكم) by Ahmed Ameen (from Faidhul khathir 1 part, Page No.4)
- Quvvathul Iraadath (قوة الإرادة) by Abbas Mahmoud Al Aqad (from Al-fuswool, page No.194)
- Zawaajul Aql am Zawaajul Aathifah (زواج العقل أم زواج العاطفة) by Salaamah moosa (from Fannul Hubbi wal hayaath page No.73)
- Fee Maktabi Anbar (في مكتب عنبر) by Ali Tantawi (Page:109, from Dikrayaathee Vol.1)

Unit-3 (Detailed study of the selected essays)

- Bilaadee (بلادي) by Amin Raihani (Page No.44, Raihaaniyyaath Vol.3)
- Munaajaathul Qamar (مناجاة القمر) by Manfaluti (Page No.61, Al-Nadharaath Vol.1)
- Hayaathul Ummaal fee baaris (حياة العمّال في باريس) by Zaki Mubarak (Page No.170 Dikrayaathu baaris)
- Thasaamuhul Arab (تسامح العرب) by Mohammed Kurd ali (Page No.35, Ghaabirul Andulusi wa haadhiruhaa)

Additional reading:

1. Hadithul Arbia'a 3 Vol. by Taha Husain
2. Faidhul khaathir 10 Vol. by Ahmed Amin
3. Alwaan by Taha Husain
4. Al-Islam wal Hadhaatath al-Insaniyyah by Abbas Mahmood al-aqad
5. Al-Raihaaniyyaath by Amin Raihani

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Choice Based course	ARB6CBP02	SPECIAL STUDY: AHMED AMEEN	3	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

To make in the learner the ability to grasp the essays written by Ahmed Amin and to train him/her for preparation of articles on current issues.

Unit-1

- c) Basic elements of essays – Different types of essays
- d) Detailed study of the life and essays written by Ahmed Amin.

Unit-2 (Detailed study of the essays selected from Faidhul Khatir vol.2)

- f) Al-Deenu Sinai' (الدين الصناعي)
- g) Baynal gharb wa sharq (بين الغرب والشرق)
- h) Imthihaan (امتحان)
- i) Falsafathul Maswaaib (فلسفة المصائب)

Unit-3 (Detailed study of the essays selected from Faidhul Khatir vol.2)

- a) Al-wahdathu wa tha'addud (الوحدة والتعدّد)
- b) Al-Barakah (البركة)
- c) Fannu suroor (فنّ السرور)
- d) Thibbu nafs (طبّ النفس)

Additional reading:

- 1) Fajrul Islam by Ahmed Amin
- 2) Faidhul khaathir 10 Vol. by Ahmed Amin
- 3) Dhuhul Islam by Ahmed Amin
- 4) Dhuhurul Islam by Ahmed Amin
- 5) Hayaathee by Ahmed Amin

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 6	Choice Based course	ARB6CBP03	SPECIAL STUDY: MANFALUTI	3	100	5 Hours/week

Objectives of the course:

To make in the learner the ability to grasp the essays written by Mustafa Lutfi Manfaluti and to train him/her for preparation of articles on current issues.

Unit-1

- Basic elements of essays – Different types of essays
- Detailed study of the life and essays written by Manfaluti.

Unit-2 (Detailed study of the essays selected from Al-Nadaraath)

- Al-ghad (الغد)
- Al-Ka's al-oola (الكأس الأولى)
- Al-Dafeen al-Sagheer (الدفين الصغير)
- Munaajaathul qamar (مناجاة القمر)
- Aynal fadheelah (أين الفضيلة؟)
- Al-Ganiyyu wal faqeer (الغني والفقير)
- Madeenathu sua'daa (مدينة السعداء)

Unit-3 (Detailed study of the essays selected from Al-Nadaraath)

- Ayyuhal mahzoon (أيها المحزون)
- Ila deer (إلى الدير)
- Al-Rahmah (الرحمة)
- Risaalathul ghufuran (رسالة الغفران)
- Ibrathu dahr (عبرة الدهر)
- Afasadaka Qawmuk (أفسدك قومك)
- Al-Swidq wal kadb (الصدق والكذب)

Additional reading:

- Al-Nadaraath by Manfaluti
- Al-Abarath by Manfaluti
- Majidlyn by Manfaluti
- Fee Sabeeli taj by Manfaluti
- Muhaadharaath al-Manfaluti

Code	Title	Credit	Marks
ARB6D01	Project (Travelogue)	3	60
ARB6V01	Viva-voce	2	40
Total		5	100

Project: As part of the project, the learners have to visit a place inside or outside kerala, which is historically important, and to prepare a detailed travel report under the supervision of teachers in the department and submit the same to the department in due course.

Viva: A comprehensive Viva-voce will be conducted to assess the learner's command over the language.
